



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/381
28 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 900 (1994) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 3 своей резолюции 900 (1994) от 4 марта 1994 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря назначить, на ограниченный период, старшее гражданское должностное лицо, которое проведет общую оценку и составит план действий по восстановлению основных коммунальных служб в различных общинах Сараево, исключая город Пале, и которое будет оказывать помощь правительству Республики Боснии и Герцеговины, в тесной координации со всеми компетентными местными властями, в осуществлении этого плана. В соответствии с этой резолюцией в апреле 1994 года была учреждена Канцелярия Специального координатора по Сараево для мобилизации и координации международной поддержки в целях восстановления основных коммунальных служб в Сараево. 29 марта 1994 года я назначил на должность Специального координатора г-на Уильяма Иглтона. В течение последующих двух лет Специальный координатор подготовил план действий и оказывал правительству Боснии и Герцеговины помощь в осуществлении различных проектов этого плана действий. Во исполнение указанной резолюции, для получения взносов от правительств и других доноров был учрежден Целевой фонд добровольных взносов. По истечении двух лет работы, которая зачастую велась в крайне тяжелых условиях, 30 апреля 1996 года Канцелярия прекратила свою деятельность, а ее остающиеся функции были переданы соответствующим организациям-преемницам. Настоящий доклад представляется с целью информировать Совет о работе Канцелярии Специального координатора в течение последних двух лет и о мерах, принятых для обеспечения преемственности в выполнении ее функций после прекращения ее деятельности.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ОСНОВНЫХ КОММУНАЛЬНЫХ СЛУЖБ В САРАЕВО

2. В первые месяцы деятельности Специального координатора был достигнут быстрый прогресс. 25 мая 1994 года в Вене была проведена организационная конференция доноров. 1 июня 1994 года под названием "Возвращение Сараево к жизни" был опубликован план действий, истребованный в резолюции 900 (1994). В этот план были включены 144 проекта в 14 секторах, включая электро-, водо- и газоснабжение,

энергетику и теплоснабжение, гражданское строительство, здравоохранение, муниципальные службы и развитие городского хозяйства, а также образование. Сметные расходы на осуществление неотложных работ оценивались приблизительно в 254 млн. долл. США, а на осуществление проектов переходного этапа – в 285 млн. долл. США. На конференции по объявлению взносов, состоявшейся в июне 1994 года в Нью-Йорке, 27 государств-доноров обязались внести на осуществление плана действий 95 млн. долл. США, в том числе более 20 млн. долл. США – в Целевой фонд Организации Объединенных Наций. Из этой объявленной суммы в Целевой фонд внесено 18,1 млн. долл. США, а 3,2 млн. долл. США еще не получены.

3. Как резолюция 900 (1994) Совета Безопасности, так и план действий основывались на той предпосылке, что будет достигнуто стабильное прекращение огня и обеспечена свобода передвижения в плане доставки в город материалов и персонала, необходимых для проведения восстановительных работ. Ведь именно позитивное развитие обстановки в феврале 1994 года, и в особенности соглашения о прекращении огня и о мерах, касающихся тяжелых вооружений в Сараево и вокруг него, которые были заключены 9 февраля 1994 года, стало побудительным мотивом к созданию Канцелярии Специального координатора. К сожалению, эти предпосылки оказались чересчур оптимистичными. Несмотря на вселяющее надежду начало, быстрое ухудшение ситуации в плане безопасности после того, как в июне 1994 года боснийские сербы отклонили план Контактной группы, серьезно затруднило осуществление проектов, определенных в плане действий. Именно эта причина, а не нехватка средств явилась основным препятствием на пути оперативной реализации далеко идущих целей, поставленных в плане действий.

4. В июле 1994 года боснийско-сербская сторона приостановила выполнение соглашения, которое позволило доставить определенные грузы в город через аэропорт. На протяжении почти всего времени с того момента и до подписания в ноябре 1995 года Дейтонского мирного соглашения над ходом работы Канцелярии довели проблемы доступа в город в условиях, когда аэропорт и наземные пути сообщения в течение продолжительных периодов фактически оставались закрытыми. Кроме того, боснийско-сербская сторона в различные моменты сокращала объем или полностью прекращала поставки в город воды, газа или электричества. Канцелярия Специального координатора играла видную роль в координации коллективных усилий по обеспечению функционирования коммунальных и других основных служб. Поддерживались контакты со сторонами, участвующими в конфликте, и это помогало обеспечивать довольно устойчивую, хотя и не всегда достаточную подачу газа, воды и электричества в зимние месяцы. Помимо этого, сведение сторон для обсуждения вопроса о совместном пользовании коммунальными службами способствовало формированию более благоприятной атмосферы для конечного примирения и подготовило почву для быстрого восстановления коммунальных и других основных служб сразу по достижении мирного урегулирования. В то же время Канцелярия занималась мобилизацией международных финансовых ресурсов и технических ноу-хау в целях освоения альтернативных аварийных источников водо- и энергоснабжения в те периоды, когда такое снабжение прекращалось по политическим причинам.

5. Канцелярия Специального координатора служила также координационным центром и обеспечивала формальные структуры, с помощью которых осуществлялась координация усилий по проведению восстановительных работ и где с заинтересованными сторонами можно было проконсультироваться в отношении приоритетов или информировать их о достигнутом прогрессе. Деятельность Канцелярии велась через семь групп действий, охватывающих все 14 секторов плана действий. Во главе каждой группы действий стоял руководитель, который работал в тесном контакте с соответствующим сотрудником директората по восстановлению и развитию Сараево – органа правительства Республики Боснии и Герцеговины – и в сотрудничестве со всеми необходимыми местными властями. Раз в две-три недели в Сараево для обсуждения и координации работы по выполнению плана действий собирался координационный комитет, в состав

которого входили представители правительства, должностные лица муниципальных органов, сотрудники директората по восстановлению и развитию Сараево, члены дипломатического корпуса и представители Организации Объединенных Наций и других международных и неправительственных организаций. Установленный на этой основе диалог с международным сообществом доноров имел существенное значение в поддержании усилий по проведению восстановительных работ и в привлечении финансовой поддержки на цели осуществления проектов, включенных в план действий. Последующие совещания доноров прошли в сентябре 1994 года и в июне 1995 года в Вене. Два года спустя после открытия Канцелярии Специального координатора значительная доля мероприятий плана действий осуществлена или находится на стадии выполнения, что обеспечило соответствующее улучшение качества жизни населения Сараево. План действий стал также начальным этапом широких восстановительных работ в Сараево, проведением которых в настоящее время занимается Всемирный банк и Европейское сообщество.

6. С момента подписания 14 декабря 1995 года в Париже Дейтонского мирного соглашения процесс выполнения плана действий значительно ускорился. По состоянию на 15 апреля 1996 года на цели осуществления 285 проектов было предоставлено почти 100 млн. долл. США. Кроме того, странами, предоставляющими войска, была оказана помощь натурой в виде принадлежавшего Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), а в последнее время – Силам по выполнению Соглашения (СВС) военно-инженерного имущества, стоимость которого составляет по меньшей мере 30 млн. долл. США и которое используется главным образом для аварийного ремонта объектов коммунального хозяйства, дорог и мостов. Многие из этих проектов носят текущий характер и потребуют дополнительного финансирования со стороны международного сообщества в рамках осуществления плана восстановления.

7. Канцелярия Специального координатора подготовила подробный технический доклад о ходе выполнения плана действий по состоянию на 15 апреля 1996 года. В этом докладе говорится об осуществляемой работе, имеющихся ресурсах, учреждениях, ответственных за исполнение различных проектов, а также о незавершенных проектах, требующих новых ресурсов. Доклад, являющийся ценным документом для тех, кто будет участвовать в дальнейшей деятельности по восстановлению Сараево, был направлен Всемирному банку, Европейской комиссии, представителям государств-доноров, международным учреждениям, представителям правительства, городским властям, неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам.

8. Хотя большая часть работы в соответствии с планом действий была выполнена государствами-донорами на основе двусторонних договоренностей, значительная ее доля осуществлялась через посредство Целевого фонда Организации Объединенных Наций, управляемого Канцелярией Специального координатора. Создание эффективных механизмов финансового контроля за деятельностью Целевого фонда для обеспечения подотчетности представляло собой вначале огромную проблему, хотя и обеспечивало достаточно быстрое распределение средств с целью удовлетворения насущных потребностей города Сараево. Однако разработанные системы позволили обеспечить оценку проектов и их финансирование в приемлемый промежуток времени, а также провести необходимые консультации с государствами-донорами. Как уже отмечалось, эти государства обязались внести в Целевой фонд примерно 20 млн. долл. США, что позволит осуществить 55 проектов во всех секторах, определенных в плане действий, и прежде всего в сфере коммунального обслуживания и восстановления медицинских и учебных объектов.

9. Кроме того, в 1995 году был учрежден фонд быстрой отдачи в целях выделения небольших субсидий (не превышающих 15 000 долл. США) для проведения чрезвычайных работ. Через фонд быстрой отдачи было распределено примерно 2,4 млн. долл. США на реализацию почти 200 недорогостоящих, но жизненно важных проектов. В первые несколько месяцев 1996 года фонд быстрой отдачи сыграл роль связующего звена между первоначальными работами по

восстановлению и нынешними, намного более крупными усилиями по реконструкции. В период объединения Сараево под контролем Федерации фонд быстрой отдачи являлся фактически единственным источником непосредственного финансирования проектов, направленных на ремонт жизненно важных каналов связи, сетей транспорта и коммунальных служб, а также на восстановление деятельности муниципальных служб. Фонд быстрой отдачи также наглядно продемонстрировал приверженность международного сообщества созданию единого, основанного на культурном многообразии и многоэтнического Сараево, обеспечив незамедлительное финансирование ряда проектов в интересах всех общин.

10. С января 1996 года Канцелярия Специального координатора оказывает содействие Канцелярии Высокого представителя путем организации серии заседаний подгрупп Совместной гражданской комиссии для Сараево в целях обсуждения форм объединения города с точки зрения коммунального обслуживания и предоставления необходимых общественных услуг. Канцелярия также активно проводила обсуждения с Всемирным банком и Европейской комиссией в целях обеспечения плавного перехода к этапу восстановления.

11. Деятельность Канцелярии, в состав которой входило восемь сотрудников Организации Объединенных Наций, включая Специального координатора, усиливалась благодаря готовности государств-членов предоставлять технический персонал на условиях временного прикомандирования. Международная группа по вопросам управления, финансируемая главным образом Управлением Европейского сообщества по гуманитарным вопросам, Агентство международного развития Соединенного Королевства, правительства Швеции, Франции и Италии, СООНО, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и организация "Режён Иль-де-Франс" предоставили Специальному координатору экспертов для обеспечения руководства деятельностью в различных секторах, определенных в плане действий. Без этой помощи из многих источников Канцелярия не располагала бы тем техническим потенциалом, который был необходим для ее деятельности.

III. ЗАМЕЧАНИЯ

12. В своей резолюции 900 (1994) Совет Безопасности призвал Генерального секретаря назначить Специального координатора на ограниченный период. В течение большей части этого периода стороны были по-прежнему вовлечены в вооруженный конфликт, и Сараево фактически находилось в осаде. В Сараево широко признается, что совместные международные усилия по обеспечению функционирования основных коммунально-бытовых служб и начала восстановления физической инфраструктуры города реально изменили положение дел, позволив жителям Сараево выжить, особенно в зимние месяцы, и вселив в них надежду на будущее. Подписание Дейтонского мирного соглашения ознаменовало собой новую эру, когда на смену мерам по восстановлению основных коммунальных служб в Сараево пришли всеобъемлющие усилия международного сообщества по содействию реконструкции всей страны.

13. Начатая Канцелярией Специального координатора деятельность будет продолжаться и после ее закрытия по мере окончания учреждениями-исполнителями и подрядчиками проектов, финансируемых за счет Целевого фонда. Управление Целевым фондом, в том числе фондом быстрой отдачи, было передано Специальному представителю Генерального секретаря и Координатору операций Организации Объединенных Наций в Сараево. Ему будут оказывать помощь сотрудник по программам Специального координатора и два набранных на месте помощника с целью обеспечения надлежащего учета, отчетности и преемственности вплоть до завершения проектов. Затраты на содержание этой небольшой группы будут покрываться по статье вспомогательных расходов на проекты, финансируемые за счет Целевого фонда. Доклад о

состоянии дел на 15 апреля 1996 года и архивные документы Канцелярии Специального координатора были предоставлены в распоряжение тех международных финансовых учреждений и организаций, занимающихся оказанием помощи, которые действуют в настоящее время в Сараево. Таким образом, закрытие Канцелярии Специального координатора станет частью плавного перехода от этапа восстановления к этапу реконструкции в Боснии и Герцеговине.

14. В заключение хотел бы выразить свою признательность г-ну Уильяму Иглтону и его сотрудникам за их прекрасную работу. Их компетентность и преданность помогли жителям Сараево пережить наиболее трудный период в истории этого города. Я также отдаю должное правительствам и организациям, предоставившим столь щедрые взносы на осуществление плана действий.
